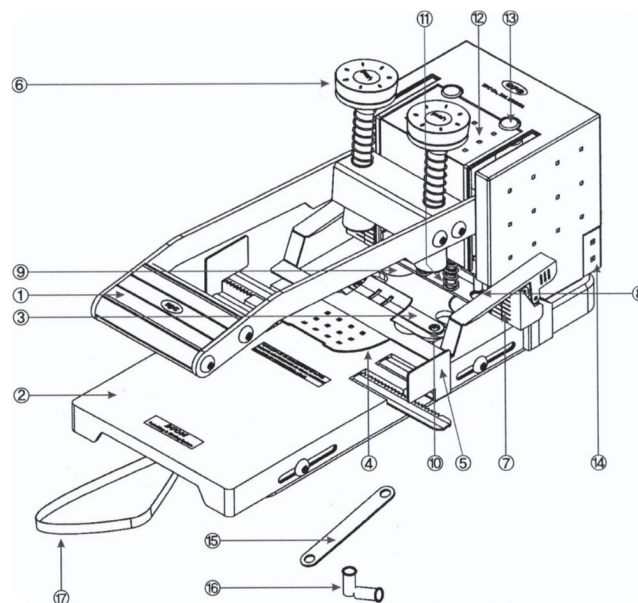


Bedienungsanleitung

Combiloher DUO N20 und DUO N35



Geräteübersicht

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1 Griff | 10 Schließkopf |
| 2 beweglicher Tisch | 11 Papierpresse |
| 3 Platz für Abdeckschiene | 12 Abdeckung |
| 4 Papierhalter | 13 Schrauben der Abdeckung |
| 5 Papier-Zentrierer | 14 Auffangbehälter für Papierreste |
| 6 Ösen-Press-Knopf | 15 Abdeckschiene |
| 7 Stapellehre | 16 Ösen |
| 8 Lochpfeife | 17 Sicherungsband |
| 9 Unterlegscheibe | |



WICHTIG - vor Inbetriebnahme lesen

- Verwenden Sie die Maschine nur im Stehen. Drücken Sie den Griff kräftig nach unten, damit die Lochpfeifen den gesamten Papierstapel durchstanzen.
- **ACHTUNG:** Entfernen Sie vor dem Lochen alle Büro- und Heftklammern. Sie können die Lochpfeifen beschädigen.
- Stellen Sie den Griff vollständig aufrecht, bevor Sie Tisch oder Papier bewegen. Bewegen Sie den Tisch vorsichtig.
- **VORSICHT:** Die Lochpfeifen sind sehr scharf. Halten Sie Ihre Finger von den Lochpfeifen fern.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig: Lochpfeifen und Stanzunterlagen regelmäßig ersetzen, Stanzunterlagen drehen und Papierreste entfernen. Weitere Hinweise finden Sie auf Seite 3.

Verwendung: Das Gerät dient zum Lochen von Papier und zum Einsetzen von Ösen in Dokumente. Andere Anwendungen sind nicht bestimmungsgemäß.



Bedienung

Hinweise und Symbole

**VORSICHT**

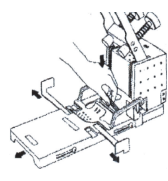
Mögliche Verletzungsgefahr.

**ACHTUNG**

Mögliche Schäden am Gerät oder an anderen Gegenständen.

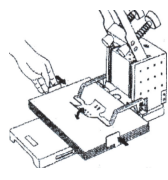
**HINWEIS / TIPP**

Hilfreiche Angaben zur Anwendung.

01

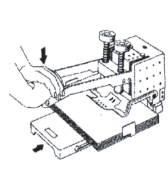
Vorbereitung

Stellen Sie den Griff [1] aufrecht. Ziehen Sie den beweglichen Tisch [2] nach vorn und öffnen Sie die Papier-Zentrierer [5]. Bei wenigen Blättern legen Sie die Abdeckschiene [15] in die Vertiefung.

02

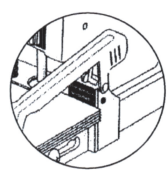
Papier einlegen

Heben Sie die Papierpresse [11] an und schieben Sie den Papierstapel bis zum Anschlag ein. Drücken Sie seitlich auf die Papier-Zentrierer [5] und schieben Sie den beweglichen Tisch [2] mit dem Papier zurück.

03

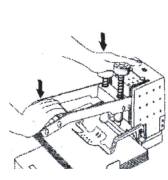
Lochen

Drücken Sie den Griff [1] im Stehen mit beiden Händen kräftig nach unten. Bringen Sie ihn danach wieder vollständig in die aufrechte Ausgangsposition.

04

Ösen einlegen

Ziehen Sie bei aufrechtem Griff [1] den beweglichen Tisch [2] langsam nach vorn über die Schließköpfe [10]. Stecken Sie passende Ösen [16] durch die Löcher; sie sollten etwa 1 bis 2 mm herausstehen.

05

Ösen verschließen

Drücken Sie den Griff [1] nach unten. Pressen Sie die Ösen-Press-Knöpfe [6] nacheinander auf die Ösen [16], bis sie sich auf der Rückseite aufgerollt haben.

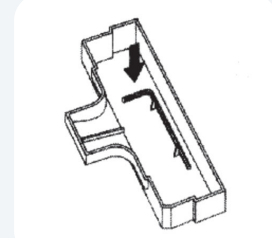
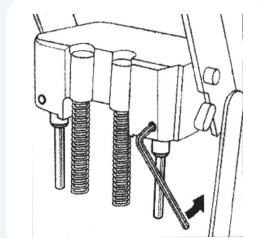
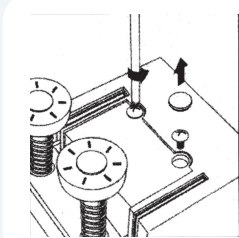
**ACHTUNG - Ösen nicht einschlagen**

Dadurch können sich die Ösen verbiegen.



Wartungsarbeiten

01 Lochpfeifen ersetzen



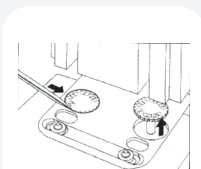
VORSICHT - Die Lochpfeifen sind sehr scharf.

Fassen Sie sie beim Wechsel vorsichtig an.

Entfernen Sie die Gummikappen der Abdeckung. Drehen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher heraus und nehmen Sie die Abdeckung ab.

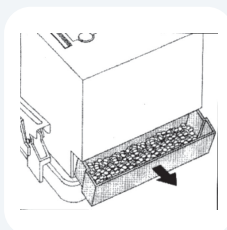
Lösen Sie mit dem Inbusschlüssel aus der Papierauffangschale die Schrauben, bis sich die Lochpfeifen herausziehen lassen. Setzen Sie die neuen Lochpfeifen ein und bauen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

02 Stanzunterlagen drehen oder ersetzen



Drehen Sie die runden weißen Stanzunterlagen regelmäßig ein kleines Stück weiter, damit die Lochung sauber bleibt. Bei Abnutzung drücken Sie die Scheiben von der Unterseite des Tisches nach oben heraus und ersetzen sie.

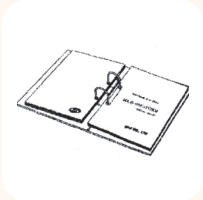
03 Papierreste entfernen



Leeren Sie die Auffangschale regelmäßig. Wischen Sie Papierstaub vom Tisch und reinigen Sie das Gerät von Papierresten.

Hinweise und Kontakt

Hinweise zum Ergebnis



Dokumente mit Klick-Ösen bis Größe 4 (ca. 80 bis 90 Blatt) lassen sich aufgrund der Biegung der Ordnermechanik in einem Ordner ablegen.



Nur die DUO N35 ermöglicht vier Löcher im richtigen Abstand für Ringbücher mit vier Ringen: Papier-Zentrierer [5] vollständig öffnen, Papier links lochen, zur anderen Seite schieben und rechts lochen.



TIPP - Wachspapier verwenden

Lochen Sie regelmäßig mit beiden Lochpfeifen durch das beiliegende Wachspapier. Das erleichtert das Lochen und verlängert die Lebensdauer der Lochpfeifen.

Hersteller und Vertrieb

HERSTELLER

Sawukaytis GmbH

Am Köhnen 68
40599 Düsseldorf
info@sawukaytis.de

VERTRIEB

oesen-de.de | Wir haben die (L) Ösung!

Habichtstrasse 22
81827 München
Deutschland
Tel.: +49 8121 999 9 771
Fax: +49 89 999 50 921
E-Mail: info@oesen-de.de
www.oesen-de.de

Gewährleistung: Informationen finden Sie in den AGB von oesen-de.de unter www.oesen-de.de/agb.

Haftungshinweis

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Abbildungen können vom Lieferumfang abweichen. Maßgeblich sind die Angaben des Herstellers. Für Schäden durch unsachgemäße Verwendung, eigenmächtige Umbauten oder Nichtbeachtung dieser Anleitung übernimmt oesen-de.de keine Haftung, soweit gesetzlich zulässig. Zwingende gesetzliche Haftung bleibt unberührt.

Technische Inhalte und Abbildungen nach den Unterlagen des Herstellers, redaktionell überarbeitet und gestaltet von oesen-de.de. Stand: Oktober 2026.